

## Porównanie tłumaczeń Kapłańska 27:1

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                        |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | I przemówił JAHWE do Mojżesza tymi słowy:    |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | JAHWE przemówił do Mojżesza tymi słowy:      |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | Potem JAHWE powiedział do Mojżesza:          |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | Potem rzekł Pan do Mojżesza, mówiąc:         |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | I mówił JAHWE do Mojżesza, rzekąc:           |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | Dalej mówił Pan do Mojżesza:                 |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | I przemówił Pan do Mojżesza tymi słowy:      |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | Potem JAHWE powiedział do Mojżesza:          |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | JAHWE rzekł do Mojżesza:                     |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | Jahwe przemówił do Mojżesza:                 |
| PEC      | Przekład literacki  | Tora Pardes Lauder                           | Bóg przemówił do Moszego wyjaśniając mu:     |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І промовив Господь до Мойсея, кажучи:        |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | Nadto WIEKUISTY powiedział do Mojżesza:      |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | I JAHWE rzekł jeszcze I do Mojżesza, mówiąc: |